



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 508

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 15 iulie 2003

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
301.		487.	4
— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 33/2003 pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Kuwait privind statutul Forțelor României în Statul Kuwait, semnat la Kuwait la 10 și 11 martie 2003.....		— Decret privind conferirea Ordinului național <i>Steaua României</i> în grad de <i>Cavaler</i>	
433.	2	501.	4
— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 33/2003 pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Kuwait privind statutul Forțelor României în Statul Kuwait, semnat la Kuwait la 10 și 11 martie 2003.....		— Decret privind rechemarea unui ambasador.....	
★			
303.		HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 26/2003 pentru ratificarea Acordului anual de finanțare 2002 dintre Guvernul României și Comisia Comunităților Europene cu privire la Programul special de aderare pentru agricultură și dezvoltare rurală, semnat la București și la Bruxelles la 1 aprilie 2003.....		774.	5
435.	2	— Hotărâre privind trecerea unor imobile din domeniul public al statului și din administrarea Ministerului Apărării Naționale în domeniul public al comunei Săcălaz și în administrarea Consiliului Local al Comunei Săcălaz, județul Timiș.....	
— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 26/2003 pentru ratificarea Acordului anual de finanțare 2002 dintre Guvernul României și Comisia Comunităților Europene cu privire la Programul special de aderare pentru agricultură și dezvoltare rurală, semnat la București și la Bruxelles la 1 aprilie 2003.....		775.	5-6
486.	2-3	— Hotărâre privind transmiterea unor terenuri agricole din proprietatea privată a statului și din administrarea Agenției Domeniilor Statului în proprietatea privată a municipiului Buzău, județul Buzău, și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Buzău.....	
— Decret privind conferirea Ordinului național <i>Pentru Merit</i> în grad de <i>Ofițer</i>		777.	6
	3	— Hotărâre privind alocarea unei sume din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului, prevăzut în bugetul de stat pe anul 2003, pentru județul Dolj.....	
	3	778.	7
		— Hotărâre privind transmiterea unui imobil din domeniul privat al statului și din administrarea Ministerului Apărării Naționale în domeniul privat al municipiului Târgoviște și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Târgoviște, județul Dâmbovița.....	
		779.	7-8
		— Hotărâre privind trecerea unui imobil din domeniul public al statului și din administrarea Centrului Național al Cinematografiei în domeniul public al municipiului Mediaș și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Mediaș, județul Sibiu.....	

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE**

privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 33/2003 pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Kuwait privind statutul Forțelor României în Statul Kuwait, semnat la Kuwait la 10 și 11 martie 2003

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 33 din 8 mai 2003 pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Kuwait privind statutul Forțelor României în Statul Kuwait, semnat la Kuwait la 10 și 11 martie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 345 din 21 mai 2003.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 29 mai 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 17 iunie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
VIOREL HREBENCIUC

București, 4 iulie 2003.
Nr. 301.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET**

pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 33/2003 pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Kuwait privind statutul Forțelor României în Statul Kuwait, semnat la Kuwait la 10 și 11 martie 2003

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 33/2003 pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Kuwait privind statutul Forțelor României în Statul Kuwait, semnat la Kuwait la 10 și 11 martie 2003, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 2 iulie 2003.
Nr. 433.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI**CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE**

privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 26/2003 pentru ratificarea Acordului anual de finanțare 2002 dintre Guvernul României și Comisia Comunităților Europene cu privire la Programul special de aderare pentru agricultură și dezvoltare rurală, semnat la București și la Bruxelles la 1 aprilie 2003

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 26 din 18 aprilie 2003 pentru ratificarea Acordului anual de finanțare 2002 dintre Guvernul României și Comisia Comunităților Europene cu privire la Programul

special de aderare pentru agricultură și dezvoltare rurală, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 283 semnat la București și la Bruxelles la 1 aprilie 2003, din 23 aprilie 2003.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 26 mai 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
ALEXANDRU ATHANASIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 17 iunie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
VIORIEL HREBENCIUC

București, 4 iulie 2003.
Nr. 303.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 26/2003 pentru ratificarea Acordului anual de finanțare 2002 dintre Guvernul României și Comisia Comunităților Europene cu privire la Programul special de aderare pentru agricultură și dezvoltare rurală, semnat la București și la Bruxelles la 1 aprilie 2003

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Programul special de aderare pentru agricultură și dezvoltare rurală, semnat la București și la Bruxelles la 1 aprilie 2003, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 2 iulie 2003.
Nr. 435.

★

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind conferirea Ordinului național *Pentru Merit* în grad de *Ofițer*

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 99 din Constituția României, precum și ale art. 3 alin. (3), ale art. 4 alin. (1), ale art. 6 lit. A pct. III și ale art. 11 alin. (1) pct. I.3 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

la propunerea ministrului administrației și internelor,

pentru întreaga activitate desfășurată în scopul dezvoltării permanente a relațiilor de colaborare, întraajutorare, prietenie și încredere reciprocă între Jandarmeria Română și Jandarmeria Franceză,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se conferă Ordinul național *Pentru Merit* în grad de *Ofițer* domnului locotenent-colonel Yann R. Maupas, consilier al comandantului Jandarmeriei Române.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

În temeiul art. 99 alin. (2) din Constituția României, contrasemnăm acest decret.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 9 iulie 2003.
Nr. 486.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind conferirea Ordinului național *Steaua României*
în grad de *Cavaler***

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 99 din Constituția României, precum și ale art. 4 alin. (1), ale art. 6 lit. A pct. I și ale art. 11 alin. (1) pct. I.1 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

la propunerea ministrului culturii și cultelor,
cu ocazia aniversării a 60 de ani, dorind a răsplăti meritele celui care, prin noblețea cuvântului său poetic, prin prodigioasa activitate publicistică și prin susținuta promovare a culturii, s-a implicat în propășirea înaltei simțiri românești,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul național *Steaua României* în grad de *Cavaler* domnului Adrian Păunescu, poet și publicist.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 9 iulie 2003.
Nr. 487.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind rechemarea unui ambasador**

În temeiul prevederilor art. 91 alin. (2) și ale art. 99 din Constituția României,
având în vedere propunerea Guvernului,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Doamna Anda Cristina Filip se recheamă din calitatea de ambasador extraordinar și plenipotențiar, șef al Misiunii Permanente a României pe lângă Organizația Națiunilor Unite și alte instituții specializate, cu sediul la Geneva, și își va încheia misiunea în termen de cel mult 90 de zile de la publicarea prezentului decret în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 10 iulie 2003.
Nr. 501.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE****privind trecerea unor imobile din domeniul public al statului și din administrarea Ministerului Apărării Naționale în domeniul public al comunei Săcălaz și în administrarea Consiliului Local al Comunei Săcălaz, județul Timiș**

În temeiul art. 107 din Constituție, al art. 9 alin. (1) și al art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea imobilelor, identificate potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din domeniul public al statului și din administrarea Ministerului Apărării Naționale în domeniul public al comunei Săcălaz și în administrarea Consiliului Local al Comunei Săcălaz, județul Timiș.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilelor care se transmit potrivit art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 15 zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul apărării naționale,
Ioan Mircea Pașcu
Ministrul administrației și internelor,
Ioan Rus
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 3 iulie 2003.
Nr. 774.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE**a imobilelor care se transmit din domeniul public al statului și din administrarea Ministerului Apărării Naționale în domeniul public al comunei Săcălaz și în administrarea Consiliului Local al Comunei Săcălaz, județul Timiș**

Nr. crt.	Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Codul de clasificare din inventarul bunurilor aflate în administrarea Ministerului Apărării Naționale, care alcătuiesc domeniul public al statului	Caracteristicile tehnice ale imobilului
1.	Comuna Săcălaz, județul Timiș	Ministerul Apărării Naționale	Consiliul Local al Comunei Săcălaz	— Imobil 3199 — cod 8.29.09 — nr. MF 103.550	— suprafața construită = 8.313 m ² — suprafața desfășurată = 8.313 m ² — suprafața totală a terenului, inclusiv construcțiile = 14,2130 ha
2.	Comuna Săcălaz, județul Timiș	Ministerul Apărării Naționale	Consiliul Local al Comunei Săcălaz	— Imobil 3118 — cod 8.29.09 — nr. MF 103.549	— suprafața construită = 138 m ² — suprafața desfășurată = 379 m ² — suprafața totală a terenului, inclusiv construcțiile = 7,4500 ha

GUVERNUL ROMÂNIEI**HOTĂRĂRE****privind transmiterea unor terenuri agricole din proprietatea privată a statului și din administrarea Agenției Domeniilor Statului în proprietatea privată a municipiului Buzău, județul Buzău, și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Buzău**

În temeiul art. 107 din Constituție și al art. 11 lit. m) din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă transmiterea unor terenuri agricole situate în municipiul Buzău, județul Buzău, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din proprietatea privată a statului și

din administrarea Agenției Domeniilor Statului în proprietatea privată a municipiului Buzău, județul Buzău, și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Buzău.

Art. 2. — Terenurile prevăzute la art. 1 vor fi atribuite de Comisia locală a municipiului Buzău pentru stabilirea dreptului de proprietate asupra terenurilor persoanelor îndreptățite potrivit art. 15 alin. (5) din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 3. — Predarea-preluarea terenurilor prevăzute la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul administrației și internelor,
Ioan Rus
Ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului,
Ilie Sârbu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 3 iulie 2003.
Nr. 775.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

a terenurilor care se transmit din proprietatea privată a statului și din administrarea Agenției Domeniilor Statului în proprietatea privată a municipiului Buzău, județul Buzău, și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Buzău

Locul unde sunt situate terenurile care se transmit	Persoana juridică de la care se transmit terenurile	Persoana juridică la care se transmit terenurile	Caracteristicile tehnice ale terenurilor
Municipiul Buzău, județul Buzău	Statul român, în administrarea Agenției Domeniilor Statului	Municipiul Buzău, în administrarea Consiliului Local al Municipiului Buzău, la dispoziția Comisiei locale a municipiului Buzău pentru stabilirea dreptului de proprietate asupra terenurilor	— tarla 41, parcela 722/1 — categoria de folosință — pășune, în suprafață de 6,42 ha — tarla 41, parcela 723/1 — categoria de folosință — pășune, în suprafață de 6,74 ha — tarla 44, parcela 749/1 — categoria de folosință — teren arabil, în suprafață de 26,84 ha

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind alocarea unei sume din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului, prevăzut în bugetul de stat pe anul 2003, pentru județul Dolj

În temeiul art. 107 din Constituție, al art. 30 alin. (3) din Legea finanțelor publice nr. 500/2002 și al art. 19 lit. a) din Legea bugetului de stat pe anul 2003 nr. 631/2002,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă suplimentarea sumelor defalcate din impozitul pe venit pentru echilibrarea bugetelor locale pe anul 2003, cu suma de 3.000.000 mii lei, pentru județul Dolj, din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului, prevăzut în bugetul de stat pe anul 2003, și alocarea acesteia bugetului municipiului Craiova, pentru

acoperirea unor cheltuieli angajate pentru lucrări și amenajări la Stadionul „Ion Oblemenco”.

Art. 2. — Utilizarea sumei prevăzute la art. 1 se face de către ordonatorul principal de credite, potrivit dispozițiilor legale.

Art. 3. — Se autorizează Ministerul Finanțelor Publice să introducă modificările corespunzătoare în volumul și în structura bugetului de stat pe anul 2003.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul administrației și internelor,
Ioan Rus
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 3 iulie 2003.
Nr. 777.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unui imobil din domeniul privat al statului și din administrarea
Ministerului Apărării Naționale în domeniul privat al municipiului Târgoviște
și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Târgoviște, județul Dâmbovița**

În temeiul art. 107 din Constituție și al art. 11 lit. m) din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea unui imobil, compus din construcție în curs de execuție, situat în municipiul Târgoviște, județul Dâmbovița, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din domeniul privat al statului și din administrarea Ministerului Apărării Naționale în domeniul privat al municipiului Târgoviște și în

administrarea Consiliului Local al Municipiului Târgoviște, județul Dâmbovița.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului transmis potrivit art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul apărării naționale,
Ioan Mircea Pașcu
Ministrul administrației și internelor,
Ioan Rus
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 3 iulie 2003.
Nr. 778.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

**a imobilului care se transmite din domeniul privat al statului și din administrarea
Ministerului Apărării Naționale în domeniul privat al municipiului Târgoviște și în administrarea
Consiliului Local al Municipiului Târgoviște, județul Dâmbovița**

Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Municipiul Târgoviște, Calea București, bl. G9 sc. A, B, C, județul Dâmbovița	Statul român, Ministerul Apărării Naționale	Municipiul Târgoviște, Consiliul Local al Municipiului Târgoviște, județul Dâmbovița	Construcții: bl. G9 sc. A, B, C — suprafața construită = 1.076 m ² — suprafața terenului aferent = 1.256 m ²

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind trecerea unui imobil din domeniul public al statului și din administrarea Centrului Național
al Cinematografiei în domeniul public al municipiului Mediaș și în administrarea Consiliului Local al
Municipiului Mediaș, județul Sibiu**

În temeiul art. 107 din Constituție, al art. 9 alin. (1) și al art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea unui imobil, compus din clădire și terenul aferent, situat în municipiul Mediaș, județul Sibiu, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din domeniul

public al statului și din administrarea Centrului Național al Cinematografiei în domeniul public al municipiului Mediaș și în administrarea Consiliului Local al Municipiului Mediaș, județul Sibiu.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului prevăzut la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul administrației și internelor,
Ioan Rus
Ministrul culturii și cultelor,
Răzvan Theodorescu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 3 iulie 2003.
Nr. 779.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

**a imobilului care se transmite din domeniul public al statului și din administrarea
Centrului Național al Cinematografiei în domeniul public al municipiului Mediaș și în administrarea
Consiliului Local al Municipiului Mediaș, județul Sibiu**

Locul unde este situat imobilul	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Municipiul Mediaș, piața Corneliu Coposu nr. 9, județul Sibiu	Statul român, Centrul Național al Cinematografiei	Municipiul Mediaș, Consiliul Local al Municipiului Mediaș	Suprafața terenului = 77% din 926 m ² Suprafața construită = 450 m ² CF 12270 Mediaș Nr. topo 916/2/11/2/I Nr. MF 101.083 Cod de clasificare 8.30

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro